

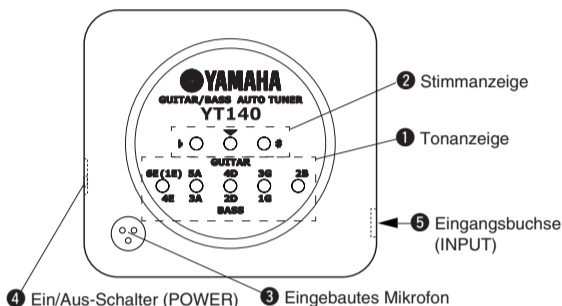
Vielen Dank für den Kauf des elektronischen Gitarren/Baß-Stimmgeräts YT140 von YAMAHA. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, und bewahren Sie sie dann zur späteren Bezugnahme gut auf.

■ VORSICHTSMASSEGELN

- ◆ Verwenden Sie das Stimmgerät nicht an Orten, wo es den folgenden schädlichen Einflüssen ausgesetzt ist:
 - Direktes Sonnenlicht
 - Extreme Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte
 - Sand und Staub
- ◆ Verwenden Sie als Stromquelle ausschließlich 9V-Trockenbatteriezellen vom Typ 6F22 oder 006P.
- ◆ Schalten Sie das Stimmgerät nach Gebrauch stets aus, um die Batterien zu schonen.
- ◆ Wenn verbrauchte Batterien längere Zeit im Gerät verbleiben, können sie auslaufen und Schäden verursachen. Wenn die Batterien schwächer werden, sollten Sie sie daher entnehmen und so bald wie möglich durch neue ersetzen.
- ◆ Schützen Sie das Stimmgerät vor starken Schlägen und Erschütterungen. Wenden Sie beim Betätigen der Bedienelemente nicht zu viel Kraft auf.
- ◆ Verwenden Sie zum Säubern des Stimmgeräts keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünnern. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung nach dem Durchlesen gut auf.

Achten Sie bitte auf korrekte Entsorgung verbrauchter Batterien. Batterien dürfen nicht verbrannt werden! Achten Sie bitte auch darauf, daß Batterien nicht in Kinderhände geraten.

■ BAUTEILE

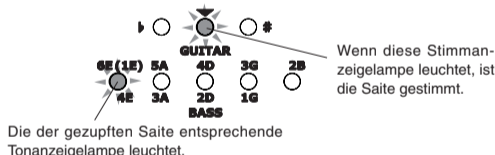


■ STIMMVORGANG

Das Stimmgerät wählt automatisch den Ton (Saitennamen), der dem Ton der gezupften Saite am nächsten kommt.

1. Eine elektrische Gitarre/Baßgitarre wird mit dem Gitarrenkabel an die INPUT-Buchse 5 angeschlossen.
 - * Wenn die INPUT-Buchse 5 beschaltet ist, arbeitet das eingebaute Mikrofon 3 nicht.
2. Schalten Sie das Stimmgerät mit dem POWER-Schalter 4 ein.
 - * Bei eingeschaltetem Stimmgerät leuchten die Lampen der Tonanzeige 1 und Stimmanzeige 2 zur Bestätigung in unregelmäßigen Abständen auf.
3. Zum Stimmen einer akustischen Gitarre halten Sie das Stimmgerät so, daß das eingebaute Mikrofon 3 sich so dicht wie möglich am Schalloch der Gitarre befindet.
4. Zupfen Sie die zu stimmende Saite an. (Vermeiden Sie ein gleichzeitiges Zupfen mehrerer Saiten.)
 - Stimmen Sie die Saite zunächst so, daß die dem Saitennamen entsprechende Tonanzeigelampe leuchtet.
 - Stimmen Sie die Saite nun fein ein, bis die grüne Stimmanzeigelampe (▼) leuchtet. Wenn die b Stimmanzeigelampe leuchtet, heben Sie die Tonhöhe. Wenn die # Stimmanzeigelampe leuchtet, senken Sie die Tonhöhe.

Beispiel: Stimmen der E-Saite einer 6saitigen Gitarre



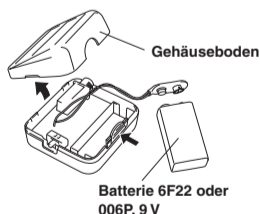
■ EINLEGEN/AUSWECHSELN DER BATTERIE

Das Stimmgerät wird ohne Batterie geliefert. Für den Betrieb benötigen Sie eine 6F22 (006P) 9 V Batterie. Zum Einlegen der Batterie entfernen Sie den Gehäuseboden.

- * Schalten Sie das Stimmgerät vor dem Auswechseln der Batterie aus.
- * Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Batteriepole (+, -).

Wenn die Batterie schwächer wird, leuchten die Anzeigelampen nicht mehr so hell. Bei Gebrauch des Stimmgeräts mit einer erschöpften Batterie können Betriebsstörungen auftreten. Ersetzen Sie die leere Batterie möglichst bald durch eine neue (6F22, 006P, 9 V).

Wenn Sie eine leere Batterie längere Zeit im Stimmgerät lassen, kann diese auslaufen und das Gerät beschädigen.



■ TECHNISCHE DATEN

Anzeigelampen	: Tonanzeige, Stimmanzeige
Stimmnoten	: E-Gitarre 6E(1E), 5A, 4D, 3G, 2B Baß 4E, 3A, 2D, 1G
Noteneinstellbereich	: A0 (-50 cent) bis B5 (+50 cent)
Präzision	: ±1 cent
Standardtonhöhe	: A4 = 440 Hz (fest)
Eingänge	: INPUT-Buchse (6 mm, mono), Mikrofon
Stromversorgung	: 6F22 (006P) 9V batterie
Abmessungen (B x H x T)	: 69 x 64 x 38 mm
Gewicht	: 50 g *ohne Batterie

* Änderungen an Daten und Design vorbehalten.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der / die / das **GUITAR/BASS AUTO TUNER Typ : YT140** (Gerät, Typ, Bezeichnung) in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der **VERFÜGUNG 1046/84** (Amtsblattverfügung) funktentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt. **YAMAHA Europa GmbH** Name des Importeurs

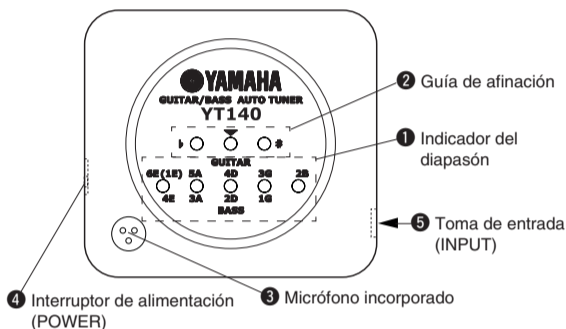
Gracias por comprar el YAMAHA YT140 Afinador Automático de Guitarra y Bajo. Por favor lea este manual completamente y manténgalo en un lugar seguro para futuras consultas.

■ PRECAUCIONES

- ◆ Para prevenir daños, no usar el afinador en las situaciones siguientes:
 - los lugares donde la unidad estará expuesto a la luz del sol directa de forma continuada;
 - los lugares sujetos a temperaturas y humedad extremas;
 - lugares que son arenosos o polvorientos.
- ◆ Para alimentar el afinador, use sólo una pila 6F22 o 006P 9V.
- ◆ Para la máxima vida de la pila, asegúrese que el afinador se apaga cuando no se usa.
- ◆ Si una pila gastada queda en la unidad por un periodo extendido de tiempo, puede dañar la unidad. Cuando las pilas se agotan, quítelas y reemplácelas lo más pronto posible.
- ◆ No someta el afinador a golpe físico fuerte o vibración. No use fuerza excesiva en cualquiera de los mandos.
- ◆ Nunca use disolventes como gasolina o aguarrás para limpiar el afinador. Límpielo con un paño suave y seco.
- ◆ Después de leer el manual, manténgalo en un lugar seguro para futuras consultas.

Nunca tire las pilas usadas al fuego. También asegúrese de mantener las pilas lejos de los niños.

■ COMPONENTES



■ PROCEDIMIENTOS DE AFINACIÓN

El afinador seleccionará automáticamente el nombre de la nota (nombre de la cuerda) más cercana al diapasón de la cuerda tocada.

1. Para guitarras/bajos eléctricos, conecte el cable de la guitarra a la toma de entrada INPUT 5.
 - * El micrófono incorporado 3 no funcionará cuando se enchufe un cable en la toma de entrada INPUT 5.
2. Conecte la alimentación poniendo el interruptor POWER 4 en la posición ON.
 - * Para recordarle que la alimentación del afinador está conectada, los indicadores del diapasón 1 y las guías de afinación 2 se encenderán de forma aleatoria cuando se conecte la alimentación.
3. Para afinar una guitarra acústica, ponga el micrófono interno 3 del afinador lo más cerca posible de la boca de la guitarra.
4. Pulse la cuerda a afinar. (No pulse más de una cuerda a la vez.)
 - Luego, afine la cuerda hasta que se encienda la lámpara verde (▼) de la guía de afinación.
 - Cuando se encienda la lámpara b de la guía de afinación, suba el diapasón del instrumento. Cuando se encienda la lámpara #, baje el diapasón del instrumento.

ejemplo) Para afinar la cuerda "E" de una guitarra de seis cuerdas.



■ INSTALACIÓN/REEMPLAZO DE LA PILA

El afinador se vende sin la pila. Adquiera una pila 6F22 (6F22) de 9V. Extraiga la cubierta inferior para instalar la pila.

- * Desconecte siempre la alimentación poniendo el interruptor POWER en la posición "OFF" antes de cambiar la pila.
- * Asegúrese de que las polaridades de la pila (+ y -) quedan correctamente situadas.

A medida que se gasta la pila, se debilita el indicador. El empleo de una pila gastada puede causar un funcionamiento irregular del dispositivo. Cambie la pila cuando esté gastada por otra nueva (6F22, 006P 9V) lo antes posible. Además, si se deja el afinador durante mucho tiempo con una pila gastada instalada en el mismo, pueden producirse daños en el afinador causados por el líquido de la pila, etc.



■ ESPECIFICACIONES

Indicadores	: Indicador de diapasón, guías de afinación
Notas de afinación	: GUITARRA: 6E(1E), 5A, 4D, 3G, 2B BAJO: 4E, 3A, 2D, 1G
Escala	: A0 (-50 cont) bis B5 (+50 cont)
Precisión	: ±1 cent
Tono estándar	: A4 = 440 Hz (fijo)
Entradas	: ENTRADA (6 monofónico), micrófono
Alimentación	: 9V pila (6F22 o 006P)
Dimensiones (W x H x D)	: 69 x 64 x 38 mm
Peso	: 50 g *Excluyendo la pila

* Las especificaciones y la apariencia externa están sujetas a cambio sin previo aviso.